



## ● **ESPERIENZA LAVORATIVA**

---

01/2024 – ATTUALE Genova, Italia

**INCARICO DI LAVORO AUTONOMO** UNIVERSITÀ DI GENOVA - DIPARTIMENTO DI LINGUE E CULTURE MODERNE

---

Attività di ideazione, organizzazione ed erogazione delle attività laboratoriali di carattere orientativo-vocazionale e disciplinare rivolte a studenti delle scuole secondarie:

- laboratorio di strategie della comunicazione
- laboratorio sul cervello bilingue

10/2023 – ATTUALE Genova, Italia

**DOCENTE UNIVERSITARIA A CONTRATTO** UNIVERSITÀ DI GENOVA - DIPARTIMENTO DI LINGUE E CULTURE MODERNE

---

Corso di laurea in lingue e culture moderne.  
Insegnamento: Didattica dell'italiano come lingua seconda.

01/10/2023 – ATTUALE Genova, Italia

**DOCENTE UNIVERSITARIA A CONTRATTO** UNIVERSITÀ DI GENOVA

---

Corso di laurea magistrale a ciclo unico in Scienze della Formazione Primaria  
Insegnamento: laboratorio di didattica della lingua italiana a stranieri

08/06/2023 – ATTUALE Genova, Italia

**INCARICO DI LAVORO AUTONOMO** UNIVERSITÀ DI GENOVA - DIPARTIMENTO DI ECONOMIA

---

Preparazione e monitoraggio dei risultati del test per la valutazione delle competenze di literacy e numeracy TELEMACO e del percorso di recupero PERSEO (sezione di comprensione testuale) per gli studenti con OFA

08/2017 – ATTUALE Milano, Italia

**DOCENTE DI SCUOLA SECONDARIA MIUR**

---

Istituto Tecnico Statale per le Attività Sociali Giulio Natta – classe di insegnamento A012

03/07/2023 – ATTUALE Pisa, Italia

**REVISORE REDAZIONALE** CONSORZIO ICON

---

Revisione dei moduli didattici "Linguistica di Genere" e "Programmazione e progettazione di un corso" del corso di laurea in Lingua e Cultura italiana per stranieri.

12/2022 – ATTUALE Genova, Italia

**SUPPORTO NELLA PROGETTAZIONE E NELLO SVOLGIMENTO DEI LABORATORI PCTO**  
UNIVERSITÀ DI GENOVA - DIPARTIMENTO DI LINGUE E CULTURE MODERNE

---

01/10/2022 – 02/10/2023 Genova, Italia

**ASSEGNISTA DI RICERCA** UNIVERSITÀ DI GENOVA

---

DIRAAS (Dipartimento di italianistica, romanistica, antichistica, arti e spettacolo) - SSD-L-FIL-LETT/12 (Linguistica italiana).

**Progetto PRIN 2017-2021** - La chiarezza degli atti del processo (AttiChiari): una base di dati inedita per lo studioso e il cittadino.

Responsabile del sito <https://attichiari.unige.it/>

08/05/2023 – 08/2023 Genova, Italia

**INCARICO DI LAVORO AUTONOMO** UNIVERSITÀ DI GENOVA - DIPARTIMENTO DI LINGUE E CULTURE MODERNE

---

Attività di ideazione, organizzazione ed erogazione delle attività laboratoriali di carattere orientativo-vocazionale e disciplinare rivolte a studenti delle scuole secondarie:

- laboratorio "Riconoscere le Fake news"
- laboratorio "Il cervello bilingue"

03/2023 – 31/05/2023 Genova, Italia

**SUPPORTO ALLA DIDATTICA** UNIVERSITÀ DI GENOVA

---

Corso di laurea in Lingue e Culture Moderne  
Insegnamento: Didattica dell'italiano come L2

07/2022 – 31/03/2023 Genova, Italia

**INCARICO DI LAVORO AUTONOMO** UNIVERSITÀ DI GENOVA - DIPARTIMENTO DI LINGUE E CULTURE MODERNE

---

Incarico di lavoro autonomo avente ad oggetto *Attività di supporto per il percorso di comprensione testuale della terza edizione del progetto OFA di Ateneo denominato TELEMACO (TEst di Logica E MAtematica e Comprensione verbale)*

01/09/2021 – 31/08/2022 Genova, Italia

**ASSEGNISTA DI RICERCA** UNIVERSITÀ DI GENOVA

---

DIRAAS (Dipartimento di italianistica, romanistica, antichistica, arti e spettacolo) - SSD-L-FIL-LETT/12 (Linguistica italiana).

**Progetto PRIN 2017-2021** - La chiarezza degli atti del processo (AttiChiari): una base di dati inedita per lo studioso e il cittadino.

Responsabile del sito <https://attichiari.unige.it/>

05/11/2021 – 07/2022 Genova, Italia

**SUPPORTO NELLA PROGETTAZIONE E NELLO SVOLGIMENTO DEI LABORATORI PCTO** UNIVERSITÀ DI GENOVA - DIPARTIMENTO DI LINGUE E CULTURE MODERNE

---

20/09/2020 – 31/03/2022 Genova, Italia

**DOCENTE UNIVERSITARIA A CONTRATTO** UNIVERSITÀ DI GENOVA

---

Corso di laurea magistrale a ciclo unico in scienze della formazione primaria  
Insegnamento: laboratorio di didattica della lingua italiana a stranieri

09/2021 – 31/03/2022 Genova, Italia

**INCARICO DI LAVORO AUTONOMO** UNIVERSITÀ DI GENOVA - DIPARTIMENTO DI LINGUE E CULTURE MODERNE

---

Incarico di lavoro autonomo avente ad oggetto *attività di supporto ed analisi dei dati di monitoraggio relativi all'attuazione della seconda edizione del progetto OFA di Ateneo denominato TELEMACO e del percorso di recupero PERSEO.*

31/08/2020 – 30/08/2021 Genova, Italia

**ASSEGNISTA DI RICERCA** UNIVERSITÀ DI GENOVA

---

DIRAAS (Dipartimento di italianistica, romanistica, antichistica, arti e spettacolo) - SSD-L-FIL-LETT/12 (Linguistica italiana).

**Progetto PRIN 2017-2021** - La chiarezza degli atti del processo (AttiChiari): una base di dati inedita per lo studioso e il cittadino.

Responsabile del sito <https://attichiari.unige.it/>

20/09/2020 – 09/2021 Genova, Italia

**MEMBRO DEL GRUPPO DI SUPPORTO ALLA COMMISSIONE DIDATTICA DI ATENEО PER LE VERIFICHE INIZIALI UNIVERSITÀ DI GENOVA**

---

12/2020 – 31/07/2021 Genova, Italia

**DOCENTE UNIVERSITARIA A CONTRATTO UNIVERSITÀ DI GENOVA**

---

Master di primo livello in traduzione giuridica (FARUM)

Insegnamento: revisione testuale

08/2017 – 08/2021 Genova, Italia

**TUTOR DIDATTICO UNIVERSITÀ DI GENOVA**

---

Dipartimento di Lingue e Culture Moderne LCM

**Tutor didattico A-LIN 09 (Didattica integrativa e tutorato agli studenti iscritti al I anno, con particolare attenzione agli studenti stranieri, ai fini di migliorare la fruizione degli insegnamenti dei CdS in Lingue):**

- Corsi di italiano accademico e supporto didattico per studenti non madrelingua (AA 2017/2018 - 2018/2019)
- Organizzazione e gestione di laboratori per le matricole (comunicazione, metodo di studio, superamento dell'esame orale e scritto, gestione dell'ansia) AA. 2018/2019

**Tutor didattico A-LIN 10 (Didattica integrativa e tutorato agli studenti iscritti al I anno che devono colmare degli Obblighi Formativi Aggiuntivi):**

- Attività di supporto alla realizzazione e alla validazione dei test di ingresso a Lingue e Culture moderne (AA. 2019-2021)
- Corso di recupero per il superamento del test delle competenze linguistiche di base (CL) per matricole straniere (AA. 2019/2021)
- Organizzazione e gestione di laboratori per le matricole (comunicazione, metodo di studio, superamento dell'esame orale e scritto, gestione dell'ansia) AA. 2019/2021
- Laboratorio di scrittura della tesi di laurea (AA 2019/2021)

12/2016 – 12/2018 Genova, Italia

**FORMATRICE CLAT- UNIVERSITÀ DI GENOVA**

---

Tutor di piattaforma e formatrice all'interno dei corsi FAMI rivolti ai docenti dei CPIA della Regione Liguria e degli istituti superiori in cui sono incardinati i percorsi di secondo livello:

- Corso sulle competenze glotto-didattiche;
- Corso di aggiornamento sulle metodologie Task e CLIL (in L2).

11/03/2017 – 05/06/2017 Valenza, Italia

**INSEGNANTE DI ITALIANO L2 (LIVELLI A1/A2) CPIA 1 CASALE ALESSANDRIA**

---

Progetto FAMI 2017/2018

Corso di livello A1/A2.

01/02/2017 – 30/03/2017 Alessandria, Italia

**INSEGNANTE DI ITALIANO L2 (LIVELLO A2) CPIA 1 CASALE ALESSANDRIA**

---

Progetto FAMI 2017/2018.

Corso di livello A2.

08/2015 – 12/2015 Milano, Italia

**INSEGNANTE DI ITALIANO L2 (TIROCINIO) COMUNE DI MILANO, SCUOLE CIVICHE**

---

01/2015 – 04/2015 Torino, Italia

**INSEGNANTE DI ITALIANO L2 (TIROCINIO)** CENTRO LINGUISTICO DI ATENEO (UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO)

---

## ● ISTRUZIONE E FORMAZIONE

---

10/2016 – 27/05/2020 Genova, Italia

**DOTTORATO IN DIGITAL HUMANITIES** Università degli Studi di Genova

---

Curriculum: Lingue, culture e tecnologie digitali (XXXII ciclo).

Progetto di dottorato: Capire i documenti in italiano L2, dall'analisi della comprensibilità di un corpus di documenti destinati ai migranti alla sperimentazione di approcci linguistici e didattici.

**Campo di studio** L-FIL-LET/12 - Linguistica Italiana, L-LIN/02 - Didattica delle Lingue Moderne, L-LIN/01 - Glottologia e Linguistica

**Voto finale** Eccellente | **Tesi** <http://hdl.handle.net/11567/1009653>

03/2019 – 07/2019 Ginevra, Svizzera

**VISITING PHD STUDENT** Università di Ginevra - équipe Interaction & Formation

---

Periodo di soggiorno finalizzato alla sperimentazione di metodi multimodali di analisi dell'interazione orale tra discenti e docenti nel contesto formativo degli adulti

30/06/2018 – 13/07/2018 Amsterdam, Paesi Bassi

**SUMMER SCHOOL DATA ANALYSIS WITH R** Vrije Universiteit

---

01/07/2017 – 06/07/2017 Oxford, Regno Unito

**DIGITAL HUMANITIES SUMMER SCHOOL** University of Oxford

---

Seminario "From text to tech": avvio all'utilizzo di Python per la processazione automatica dei testi.

12/06/2016 – 16/06/2016 Berlino, Germania

**ERASMUS +** Kulturlabor Trial & Error, finanziato Erasmus +.

---

Oggetto del corso sono stati i temi dell'inclusione sociale dei rifugiati e dei richiedenti asilo. Alla fine del corso è stato rilasciato lo YOUTH PASS.

01/2015 – 10/01/2016 Milano, Italia

**MASTER PROMOITALS (DIDATTICA E PROMOZIONE DELLA LINGUA ITALIANA A STRANIERI)-  
MASTER DI I LIVELLO** Università degli Studi di Milano

---

Il Master Promoitals intende formare figure professionali che abbiano solide competenze per insegnare e promuovere la lingua e la cultura italiana a stranieri sia in Italia che all'estero.

11/2011 – 04/2014 Torino, Italia

**LAUREA MAGISTRALE IN FILOLOGIA, LETTERATURE E STORIA DELL'ANTICHITÀ (110 E LODE)**  
Università degli Studi di Torino

---

12/2011 – 07/2012 Thessaloniki, Grecia

**ERASMUS** Università Aristotele di Salonicco

---

Torino, Italia

**CERTIFICAZIONE DITALS (I LIVELLO)** Centro Interculturale

---

Certificazione per la didattica dell'italiano e della cultura italiana a stranieri; profilo di apprendenti specifico: studenti universitari.

**Voto finale** 82/100

**COMPETENZE LINGUISTICHE**Lingua madre: **ITALIANO**

Altre lingue:

|                 | COMPRESIONE |         | ESPRESSIONE ORALE |                   | SCRITTURA |
|-----------------|-------------|---------|-------------------|-------------------|-----------|
|                 | Ascolto     | Lettura | Produzione orale  | Interazione orale |           |
| <b>INGLESE</b>  | C1          | C1      | B2                | B2                | B2        |
| <b>SPAGNOLO</b> | A2          | A2      | A1                | A1                | A2        |
| <b>GRECO</b>    | A2          | A2      | A2                | A2                | A2        |
| <b>FRANCESE</b> | B1          | B1      | B1                | B1                | B1        |

*Livelli: A1 e A2: Livello elementare B1 e B2: Livello intermedio C1 e C2: Livello avanzato***COMPETENZE DIGITALI**

Padronanza del Pacchetto Office (Word Excel PowerPoint ecc) | Conoscenza dei principali software di composizione annotazione e analisi di corpora linguistici | sistemi operativi noti: Windows, linux e MacOS. | software per didattica | Buona conoscenza di Moodle | Padronanza di base di R (analisi statistiche) | Software statistici per l'analisi dei dati qualitativi (es. Nvivo) | Utilizzo di software per la ricerca lessicografica: Sketch Engine, AntConc e WordSmith | limesurvey per la creazione di indagini web/questionari | CMS Wordpress, Joomla, Drupal

**ULTERIORI INFORMAZIONI****PUBBLICAZIONI****Forme e funzioni delle virgolette negli atti di parte – 2024**

Lombardi, G. (2024). *Forme e funzioni delle virgolette negli atti di parte*. *Revue Romane. Langue et Littérature. International Journal of Romance Languages and Literatures*.

**Testi in maschera: nuovi strumenti per la sicurezza e l'analisi linguistica di corpora giuridici. – 2023**

Clemenzi, L., Fusco, F., Fusi, D., & Lombardi, G. (2023). *Testi in maschera: nuovi strumenti per la sicurezza e l'analisi linguistica di corpora giuridici*. *Umanistica Digitale*, 2023(16), 1-32.

**Capire i documenti. Strategie didattiche e linguistiche per agevolare la comprensione dei testi istituzionali in lingue seconda**

– 2022

Lombardi, G. (2022). *Capire i documenti. Strategie didattiche e linguistiche per agevolare la comprensione dei testi istituzionali in lingue seconda*. Franco Cesati Editore.

**Analisi linguistica e pseudonimizzazione: strumenti e paradigmi – 2022**

Clemenzi, L., Fusco, F., Fusi, D., & Lombardi, G. (2022). *Analisi linguistica e pseudonimizzazione: strumenti e paradigmi*. In F. Ciracì, G. Miglietta, & C. Gatto (Eds.), *Culture digitali. Intersezioni: filosofia, arti, media. Proceedings della 11a conferenza nazionale, Lecce, 2022*. (pp. 185-192).

**Observing the effectiveness of a distance remedial course for the key-competences to enroll in university: the case of PER.S.E.O.**

– 2022

Cersosimo, R., Lombardi, G., Pagnan, R., & Torrente, M. L. (2022). *Observing the effectiveness of a distance remedial course for the key-competences to enroll in university: the case of PER.S.E.O.* 4th International

**RECOFA UniGe: un protocollo per il recupero delle competenze di lettura in italiano lingua di studio**  
– 2022

Giaufret, A., Torsani, S., Fedriani, C., Cersosimo, R., Lombardi, G., Pagano A. (2022). RECOFA UniGe: un protocollo per il recupero delle competenze di lettura in italiano lingua di studio. In A. Fazio, E. Bonvino, M. Menghini, *Didattica innovativa nei Centri Linguistici Italiani tra nuove tecnologie e ascolto* (pp. 167-177), Roma: RomaTre Press.

---

**Comprensione di testi istituzionali in italiano come L2: una sperimentazione** – 2021

Lombardi, G. (2021). *Comprensione di testi istituzionali in italiano come L2: una sperimentazione*. In G. Fiorentino & C. Citraro (Eds.), *Percorsi didattici di alfabetizzazione. "Buone pratiche" per l'italiano L2 e L1* (pp. 39-52). Firenze: Franco Cesati editore.

---

**La leggibilità dei testi istituzionali italiani destinati agli stranieri** – 2021

Lombardi, G. (2021). La leggibilità dei testi istituzionali italiani destinati agli stranieri. In M. E. Favilla & S. Machetti (Eds.), *Lingue in contatto e linguistica applicata: individui e società*. AltLA.

---

**I vantaggi del programma an-tool** – 2021

Lombardi, G. (2021). I vantaggi del programma an-tool. In R. Gualdo & L. Clemenzi (Eds.), *Atti Chiari. Chiarezza e concisione nella scrittura forense* (pp. 53-57). Viterbo: Sette Città.

---

**Capire i documenti in L2: dall'analisi della comprensibilità di un corpus di testi istituzionali per stranieri alla sperimentazione di approcci didattici e linguistici.**

– 2020

---

Tesi di Dottorato

**L'utilizzo della Realtà Aumentata nella didattica dell'italiano L2** – 2016

Lombardi, G. (2016). *L'utilizzo della realtà aumentata nella didattica dell'italiano L2*. ITALIANO LINGUADUE, 8/1, 103-123.

---

**PATENTE DI GUIDA**

Patente di guida: B

**ONORIFICENZE E RICONOSCIMENTI**

**Riconoscimenti e premi** Borsa di studio in memoria di Daniela Zorzi e Guy Aston, AITLA (Associazione Italiana di Linguistica Applicata) 2020.

20/07/2021

**Vincitrice del concorso straordinario per l'immissione in ruolo del personale docente della scuola secondaria di primo e secondo grado DD 510/2020 – MIUR Classe di insegnamento A022**

03/2023

**Cultrice della materia (L-FIL-LET/12) – Università di Genova**

**ATTIVITÀ SCIENTIFICA**

**Attività scientifica**

---

I settori disciplinari in cui si inserisce l'attività di ricerca finora condotta sono: L-FIL-LET/12 (LINGUISTICA ITALIANA) e L-LIN/02 (TEORIE METODOLOGIE E TECNOLOGIE PER LA DIDATTICA DELLE LINGUE STRANIERE). I principali interessi di ricerca sono: didattica dell'italiano (in particolare dei linguaggi specialistici), semplificazione linguistica (in particolare per utenti non italofofoni), linguistica dei corpora, linguistica giuridica (con particolare attenzione al linguaggio burocratico e a quello degli atti di parte).

2020 – ATTUALE

**Membro del direttivo dell'Associazione AQuAA (Associazione per la Qualità degli Atti Amministrativi) fondata dall'ITTIG-CNR e dall'Accademia della Crusca.**

---

## COMUNICAZIONI A CONVEGNI

### Comunicazioni a convegni (più rilevanti)

---

1. Partecipazione alla conferenza «Cilgi4: alfabetizzazione come pratica di cittadinanza» , Campobasso, dal 26 al 28 settembre 2019 con una comunicazione dal titolo *"Insegnare i documenti italiani: una sperimentazione didattica nei Cpia liguri"*.
2. Partecipazione alla conferenza «AitLA 2020. Lingue in contatto e linguistica applicata: individui e società» , Siena, dal 20 al 22 febbraio 2020 con una comunicazione dal titolo *"Verso una migliore comprensione dei testi italiani destinati agli stranieri: semplificare o insegnare?"*.
3. Partecipazione come formatrice alla conferenza «CHITALY 2021, Frontiers of HCI», Università di Bolzano, 11-13 luglio 2021, con una comunicazione dal titolo *"Bare conductive ink as a tool to teach pupils ESL vocabulary"*.
4. Partecipazione come relatrice alla conferenza «AIUCD 2022. Culture digitali», Lecce, 01-03/06/22, con una comunicazione dal titolo *"Analisi linguistica e pseudonimizzazione: strumenti e paradigmi"*.
5. Partecipazione come relatrice al corso di formazione «Regole e suggerimenti per migliorare la qualità redazionale degli atti amministrativi» organizzato dall'Istituto di Informatica Giuridica e Sistemi Iudiziari (Igsi), dal Consiglio Nazionale delle Ricerche e dall'Associazione per la Qualità degli Atti Amministrativi per i dipendenti della Città Metropolitana di Venezia (6 dicembre 2022).
6. Partecipazione come relatrice alla giornata di studi «MigraLANG 2.0. Simplifier les textes: quels critères linguistiques pour quel public?» organizzato dall'Université de Lille con una comunicazione dal titolo *"Stratégies visant à améliorer la compréhension des textes administratifs par les migrants : focus sur le texte ou sur le lecteur"*, 16 settembre 2022
7. Partecipazione come co-relatrice al convegno internazionale «CILGI2023. Comunicare l'Italia mediante l'italiano. Politiche linguistiche e didattica dell'italiano per le comunicazioni istituzionali, aziendali e culturali», Salerno, 23-25/03/23, con una comunicazione dal titolo *"Pratiche didattiche sulla redazione degli atti amministrativi: l'esperienza con i funzionari della Città Metropolitana di Venezia"*.
8. Partecipazione come co-relatrice al convegno internazionale «AttiChiari: la lingua degli atti di parte», Genova, 20-21/04/23, con una comunicazione dal titolo *"Presentazione del corpus AttiChiari"*.
9. Partecipazione come co-relatrice al convegno internazionale «Implicit Manipulation in Public Discourse: Quantitative and Qualitative approaches», Roma, 27-28/04/23, con una comunicazione dal titolo *"Linguistic implicit strategies in Italian counsel proceedings"*.
10. Partecipazione come co-relatrice alla conferenza «6th ILLA GENERAL CONFERENCE: LAW, LANGUAGE AND LEGAL KNOWLEDGE. Global processes and local practices», Jagiellonian University, Krakow,, 20-22/09/23, con una comunicazione dal titolo *"Guidelines and proceedings among the district of Bologna: an inquiry through the database of the ClearAct project"*.

Link <https://docs.google.com/document/d/1jK4rpbx7lczBS98ivH43uvD7F3S5v6xTOWNr818l1eU/edit?usp=sharing>

## PARTECIPAZIONE A PROGRAMMI DI RICERCA INTERNAZIONALI, NAZIONALI E LOCALI

31/08/2020 – ATTUALE

### Partecipante al progetto PRIN 17 "AttiChiari"

---

La chiarezza degli atti del processo (AttiChiari): una base di dati inedita per lo studioso e il cittadino

2023 – ATTUALE

### Partecipante al progetto IS-Legi (Indice Semantico del Lessico Giuridico Italiano e Archivi digitali di documenti giuridici antichi)

---

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali presenti nel CV ai sensi dell'art. 13 d. lgs. 30 giugno 2003 n. 196 - "Codice in materia di protezione dei dati personali" e dell'art. 13 GDPR 679/16 - "Regolamento europeo sulla protezione dei dati personali".

Genova , 22/01/2024